

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2277/2003 НА КОМИСИЯТА

от 22 декември 2003 година

**за изменение на приложения I и II към Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета
относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото
означаване върху земеделските продукти и храните**

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета от 24 юни 1991 г. относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храните¹, и по-специално член 13, второ тире от него,

като има предвид, че:

(1) Списъците на хранителни суровини, на хранителни добавки, на някои използвани в храните за животни вещества и добавки, използвани за храните за животни, дадени в части В и Г от приложение II към Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета, са преразгледани в съответствие с точка 4.15 от част Б от приложение I към настоящия регламент.

(2) Някои традиционни суровини от растителен произход за храни за животни вече не са необходими в биологичното земеделие на общностно равнище. Въпреки това повечето от традиционните хранителни суровини, и по-специално протеинодайните култури, са все още необходими, най-малкото в някои държави-членки. Освен това традиционните млечни субпродукти са все още необходими за биологичното земеделие и много други минерали са необходими за осигуряване на хуманното отношение към отглежданите по метода на биологичното производство животни.

(3) Употребата на някои консерванти в биологичното земеделие се разрешава само като добавки към силажите. Употребата на тези вещества обаче в някои държави-членки е необходима и за защита на растенията. При това по технически съображения са необходими други хранителни добавки от групата на свързващите, противослепващи агенти и коагуланти.

(4) Списъците на хранителните суровини и хранителните добавки следва съответно да се изменят.

(5) Разпоредбите за регулиране на биологичното животновъдство са наскоро хармонизирани. Генофондът на различните отглеждани по метода на биологичното производство животни е все още ограничен. Освен това в частния случай с отглеждането на домашни птици производствените системи включват различни

¹ ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр. 1; Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

етапи, които обикновено се ръководят от различни специализирани сектори. Предвид сложността на тези системи пълният цикъл на биологичното производство на домашни птици не е постигнат в нито една държава-член. За да се осигури достатъчно биоразнообразие на отглеждани по метода на биологичното производство животни, следва да се удължи преходният период, през който отглежданите по традиционния производствен метод животни да могат да се включат в производствената система на биологичното животновъдство.

(6) За подпомагане на естествения прираст и осигуряване обновлението на стадото трябва да се обърне специално внимание на традиционните породи, застрашени от изоставяне.

(7) Един от принципите на биологичното земеделие е осигуряването на връзка между животновъдството и обработваемите земи. За всички отглеждани по метода на биологичното производство видове храната трябва да се набавя основно от единица за биологично производство или, ако това не е възможно, да се произвежда съвместно с други земеделски стопанства, които практикуват биологичното земеделие.

(8) Приложения I и II към Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета следва съответно да бъдат изменени.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, учреден с член 14 от Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I и II към Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 2003 година.

За Комисията
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Част Б от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета се изменя, както следва:

а) текстът от точка 3.4 се заменя със следния текст:

„Чрез втора поред дерогация, когато поголовие или друга животновъдна единица се създава за първи път и при недостатъчно количество животни, отгледани по метода на биологичното производство, животни, които не са отгледани по метода на биологичното производство, могат да се прибавят към животновъдната единица, при съблюдаване на следните условия:

- ярките, предназначени за производството на яйца, трябва да са на повече от осемнадесет седмици,
- птиците за производство на месо трябва да са на по-малко от три дни,
- младите биволици за разплод трябва да са на по-малко от шест месеца,
- телетата и жребците трябва да се отглеждат в съответствие с изискванията на настоящия регламент веднага след отбиването и при всички случаи трябва да са най-малко на шест месеца,
- агнетата и яретата трябва да се отглеждат в съответствие с изискванията на настоящия регламент веднага след тяхното отбиване и при всички случаи трябва да са най-малко на шестдесет дни,
- малките прасенца за разплод трябва да се отглеждат в съответствие с изискванията на настоящия регламент веднага след тяхното отбиване и да тежат най-малко 35 kg”;

б) текстът в точка 3.5 се заменя със следния текст:

„Тази дерогация, която предварително трябва да се разреши от контролния орган или структура, се прилага през преходен период, който изтича на 31 декември 2004 година”;

в) текстът в точка 3.6 се заменя със следния текст:

„Чрез трета поред дерогация обновяването или възстановяването на поголовието се разрешава от контролния орган или структура, ако отглежданите по биологичния метод животни не са налице и в следните случаи:

- а) висока смъртност при животните в резултат от болести или катастрофи;
- б) ярки, предназначени за производство на яйца, при условие че не са на повече от осемнадесет седмици;
- в) домашните птици за производство на месо трябва да са на по-малко от три дни;

г) малки прасенца за разплод веднага след отбиването трябва да тежат под 35 кг”;

Дерогацията в случаите, посочени в букви б), в) и г), се разрешава за преходен период, който изтича на 31 декември 2004 година”;

г) текстът в точка 3.10 се заменя със следния текст:

„Тези проценти могат да се увеличат до 40 %, по мнение и със съгласието на контролния орган или структура, в следните специални случаи:

- при важно разширяване на животновъдното стопанство,
- при промяна на породата,
- при нова специализация на поголовието,
- при застрашени от изчезване породи. Животни от тези породи не е задължително да бъдат раждали.”

д) текстът в точка 4.3 се заменя със следния текст:

„Освен това животните трябва да бъдат отглеждани в съответствие с определените в настоящото приложение правила и да бъдат хранени с храни от самата производствена единица или, когато това е невъзможно, да се използва храна от други единици или предприятия, съгласно разпоредбите на настоящия регламент. Освен това в случаите с тревопасни животни, освен през периода, в който всяка година животните сменят пасбището, най-малко 50 % от храната трябва да бъде от самата стопанска единица, в случаите когато това е невъзможно, трябва да се произведе в сътрудничество с други практикуващи биологично земеделие стопанства.”;

е) текстът в точка 4.8 се заменя със следния текст:

„Чрез дерогация от точка 4.2 за преходен период, който изтича до 24 август 2005 г., използването на ограничена пропорция от традиционни храни се разрешава, ако стопанствата докажат на контролния орган или инстанция на държавата-членка, че не са в състояние да получат храна, произведена предимно по метода на биологично производство. Максималният годишно разрешен процент за традиционните храни е 10 % при тревопасните животни и 20 % за останалите видове. Тези стойности се изчисляват ежегодно и се изразяват в проценти от сухото вещество на храните от земеделски произход. Разрешеният максимален процент традиционни храни в дневната дажба, освен през ежегодния период на смяна на пасбището, възлиза на 25 %, изчислен като процент от сухото вещество”;

ж) точка 4.10 се заличава;

з) текстът в точка 4.17 се заменя със следния текст:

„Само продуктите, изброени в приложение II, част Г, раздели 1.3 (ензими), 1.4 (микроорганизми), 1.5 (консерванти), 1.6 (свързващи, противоспичащи агенти и коагуланти), 1.7 (вещества антиоксиданти), 1.8 (силажни добавки), 2 (определени

продукти, използвани при храненето на животните) и 3 (помощни средства при обработката на хранителните вещества), могат да се използват при храненето на животните. Антибиотици, кокцидиостатици, лекарствени вещества, стимулатори на растежа или други вещества, предназначени за стимулиране на растежа или производителността, не се допускат при храненето на животните.”

2. Текстът на част В от приложение II към Регламент(ЕИО) № 2092/91 на Съвета се заменя със следния текст:

„1. Суровини от растителен произход за храни за животни

1.1. Зърнените, техните продукти и страничните продукти. Само следните продукти са включени в тази категория:

Овес под формата на зърна, на овесени ядки, трици, плява и трици; ечемик на зърна, протеини и шлам, кюспе от пресоване на оризови кълнове; просо на зърна, ръж на зърна, глутенова храна, глутен и кълнове, лимец на зърна, житни на зърна, царевича на зърна, трици, шлам, кюспе от кълнове и глутен, малцови стебла, ечемични джибри в пивоварната промишленост.

1.2. Маслодайни семена или плодове, техните продукти и странични продукти. Само следните продукти са включени в тази категория:

семена от рапица, кюспе от пресоване и шушулкови; соя на зърна, печена, кюспе от пресоване и шушулки; слънчогледово семе и кюспе от пресовано семе; памук на семена и кюспе от пресовано семе; ленено семе и кюспе от пресовано семе; сусам и кюспе от пресовано семе; палмови шишарки на кюспе, тиквено семе на кюспе, маслини и пулпа от маслини, зеленчукови масла (получени чрез физическа екстракция).

1.3. Зеленчукови семена, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

нахут на семена, шлам и трици; подправка кервел на семена, шлам и трици; фий като семена, подложени на топлинна обработка, грах на зърна, шлам и трици; бакла, шлам и трици, семена от фий, шлам и трици; вълчи боб (мулина) на семена, шлам и трици.

1.4. Грудкови, коренни, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория: Захарно цвекло на пулпа, картофи, гулии на грудки, картофена пулпа (като страничен продукт при извличането на скорбяла), картофена скорбяла, картофени протеини и маниока.

1.5. Други семена и плодове, техните продукти и странични продукти.

Само следните вещества са включени в тази категория:

рожков, рожкови шушулки и приготвени храни, тикви, цитрусови пулпи, ябълки, дюли, круши, праскови, смокини, грозде и пулпи от тях; кестени, кюспе от орехи, кюспе от лешници; кокосови люспи и кюспе, плодове от иглолистни дървета.

1.6. Фуражи и груби фуражни храни. Само следните вещества са включени в тази категория:

люцерна и храни, приготвени от люцерна, детелина и храни, приготвени от детелина, трева (получена от фуражни предприятия), храни, приготвени от нея, сено, силаж, слама от житни растения и корени на фуражни зеленчуци.

1.7. Други растения, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

меласа, храни от водорасли (получени чрез изсушаване и стриване на водорасли, измити за намаляване на йодното съдържание), прахове и екстракти от растения, протеинови екстракти от растения (дават се само на млади животни), подправки и билки.

1.8. Следните хранителни суровини могат да бъдат използвани до 30 юни 2004 г.: ориз на зърна, натрошен ориз, ориз на трици, ръж, трици от ръж, ряпа и къспе и шушулки от рапично семе и тапиока.

2. Суровини от животински произход за храни за животни

2.1. Мляко и млечни продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

сурово мляко съгласно определението в член 2 от Директива 92/46/ЕИО*, мляко на прах, обезмаслено мляко, обезмаслено мляко на прах, маслено мляко, маслено мляко на прах, суроватка, суроватка на прах, суроватка на прах с ниско съдържание на захар, протеини от суроватка на прах (получен чрез физическа обработка), казеин на прах, лактоза на прах, извара и киснатото мляко.

2.2. Рибa и други морски аквакултури, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

риба, рибено масло и рибено масло от черен дроб от треска, нерафинирано, миди и ракообразни, автолизати, хидролизати и протеолизати, получени чрез ензимно въздействие, разтворими или не, давани само на млади животни. Рибена храна.

2.3. Яйца и яйчни продукти за употреба като храна за птици, за предпочитане от собственото стопанство.

3. Суровини от минерален произход за храни за животни

Само следните вещества се включват в тази категория:

Натрий:

- нерафинирана морска сол,
- груба каменна сол,
- натриев сулфат,
- натриев карбонат,
- натриев бикарбонат,

- натриев хлорид;

Калий:

- калиев хлорид;

Калций:

- литотамнион,
- черупки от морски организми, (включително кости от сепия)
- калциев карбонат,
- калциев лактат,
- калциев глюконат;

Фосфор:

- дефлуориниран дикалциев фосфат,
- дефлуориниран монокалциев фосфат,
- мононатриев фосфат,
- калций-магнезиев фосфат,
- калций-натриев фосфат;

Магнезий:

- магнезиев оксид,
- магнезиев сулфат,
- магнезиев хлорид,
- магнезиев фосфат;

Сяра:

- натриев сулфат.

Костен дикалциум фосфат, като утайка, може да бъде използван до 30 юни 2004 г.

(*) ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 1.”

3. Текстът от част Г от приложение II към Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета се заменя със следния текст:

„1. Хранителни добавки

1.1. Елементи в незначителни количества. Само следните вещества са включени в тази категория:

Е1 Желязо:

- железен (II) карбонат,
- железен (II) сулфат монохидрат и/или хептахидрат,
- железен (III) оксид;

Е2 Йод:

- калциев йодат, анхидритен,
- калциев йодат, хексахидрат,
- натриев йодид;

Е3 Кобалт:

- кобалтен (II) сулфат монохидрат и/или хептахидрат,
- основен (II) кобалтов карбонат, монохидрат;

Е4 Мед:

- меден (II) оксид,
- основен меден (II) карбонат, монохидрит,
- меден (II) сулфат, пентахидрат;

Е5 Манган:

- манганов (II) карбонат,
- манганов оксид и манганиев оксид,
- манганов (II) сулфат, моно- и/или тетрахидрат;

Е6 Цинк:

- цинков карбонат,
- цинков оксид,
- цинков сулфат, моно- и/или тетрахидрат;

Е7 Молибден:

- амонием молибдат,
- натриев молибдат;

E8 Селен

- натриев селенат,
- натриев селенит.

1.2. Витамини, провитами и добре определени химически вещества, имащи подобен ефект. Само следните вещества са включени в тази категория:

Витамини, приети по смисъла на Директива 70/524/ЕИО на Съвета (*):

- за предпочитане, извлечени от суровини, намиращи се в естествено състояние в храните за животни или
- синтетични витамини, идентични с естествените, само за едностомашни животни.

С изключение от алинея 1 и по време на преходен период, завършващ на 31 декември 2005 г., компетентните органи на всяка държава-членка могат да разрешат употребата на синтетични витамини от типове А, D и Е за храна на преживни животни, ако са изпълнени следните условия:

- синтетичните витамини са идентични с естествените, и
- разрешенията, издадени от държавите-членки се основават на точни и съобщени на Комисията критерии.

Производителите могат да се ползват от това разрешение, само ако са успели да убедят контролния орган или структура на държавата-членка, че здравето и хуманното отношение към животните не могат да бъдат осигурени без употребата на тези синтетични витамини.

1.3. Ензими. Само следните вещества са включени в тази категория:

Ензими, приети по силата на Директива 70/524/ЕИО на Съвета.

1.4. Микроорганизми. Само следните вещества са включени в тази категория:

Микроорганизми, приети по силата на Директива 70/524/ЕИО.

1.5. Консерванти. Само следните вещества са включени в тази категория:

E 200 Сорбинова киселина

E 236 Мравчена.киселина

E 260 Оцетна.киселина

E 270 Млечна киселина

Е 280 Пропионова киселина

Е 330 Лимонена киселина

1.6. Свързващи, противоспичащи агенти и коагуланти. Само следните вещества са включени в тази категория:

Е 470 Калциев стеарат от естествен произход

Е 551b Колоидална силика

Е 551c Киселгур

Е 558 Бентонит

Е 559 Каолинови глини

Е 560 Естествени смеси от стеарити и хлорити

Е 561 Вермикулит (за перисталтиката)

Е 562 Сепиолит

Е 599 Перлит

1.7. Вещества антиоксиданти. Само следните вещества са включени в тази категория:

Е 306 Богати на токоферол екстракти от естествен произход

1.8. Силажни добавки. Само следните вещества са включени в тази категория:

считано от 19 октомври 2004 г., ензими, видове мая и бактерии, разрешени от Регламент (ЕО) № 1831/2003 относно добавките за храненето на животните.

2. Някои вещества, използвани при храненето на животните

Само следните вещества са включени в тази категория:

Пивоварна мая.

3. Помощни вещества при производството на храни за животни

3.1. Помощни вещества при производството на силаж. Само следните вещества са включени в тази категория:

- морска сол, груба каменна сол, суроватка, захар, пулпа от захарно цвекло, житно брашно и меласи,
- до 18 октомври 2004 г. ензими, квас, млечни бактерии, кисели, формни и пропионови бактерии.

(*) ОВ L 270, 14.12..1970 г., стр. 1, Директива 70/524/ЕИО се отменя, считано от 19 октомври 2004 г. От тази дата ще се прилага Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавките, които могат да се използват в храненето на животните (ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29) „